



QK2253254



中文外国语类核心期刊



中国人文社会科学核心期刊扩展版



中国科技核心期刊

全国高校优秀社科期刊

重庆市出版专项资金资助期刊

重庆市一级期刊

FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURE

# 外國語文

2023 1



# 外国语文 (双月刊)

---

## □ 学术前沿专栏

体认语言学研究专题(特邀主持人:王寅)

值得学界关注的一个新动向:关系论

—— 解读体认语言学的核心原则 ..... 王寅(1)

体认概念下的非人称构式 ..... 杨朝军 杨更前(10)

体认视域下量词“把”的词义演变研究 ..... 廖巧云 李蕊秀(20)

汉英“血(blood)”隐喻词簇异同及其体认语言学

——文化脚本理据阐发 ..... 孙毅(31)

体认地名学 ..... 王天翼(43)

## □ 外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

从中世纪到文艺复兴:《玫瑰之名》中的转型焦虑 ..... 荆兴梅(49)

“怀念主义”叙事与文化帝国之梦

——以葡萄牙殖民史叙事的一个片段为例 ..... 冯倾城(57)

《围棋少女》中的交通工具及其流动性叙事功能 ..... 葛长义(65)

重绘西部史:当代美国西部小说中西部神话的改写 ..... 张健然(72)

---

期刊基本参数 CN50-1197/H \* 1980 \* b \* 大 16 \* 170 \* zh \* P \* ¥ 20.00 \* 2000 \* 18 \* 2023-01

# 目次

2023 年第 1 期

2023 年 1 月 25 日出版

## □ 外国语言研究

现代俄语兼类词研究 ..... 王仁强(83)

交往主体人格观照下的人际信任关系建构 ..... 姚晓东 徐启朔(94)

基于国家安全学的国家安全话语研究..... 潘艳艳(102)

中国特色减贫话语英译的句法象似修辞研究..... 袁微(112)

## □ 翻译研究

中俄景点名称形义对比与互译探赜..... 刘丽芬 肖欢(123)

鲍勃·迪伦在中国的译介与接受之流变..... 马双 陈历明(132)

翻译过程中省译策略的运用及其认知研究 ..... 刘晓东 李德凤 周祥艳(143)

## □ 外语教育与教学论坛

英语学习者口语复述表现结构方程建模研究..... 鲍贵(151)

21 世纪国际二语/外语教师心理研究的主题演进及启示

——基于 Web of Science 核心文献的可视化分析

..... 陈金平 程红艳 周馥郁(160)

# Contents

## A New Tendency Worthy of Note: Relation Theory:

An Interpretation of the Kernel Principle of Embodied-Cognitive Linguistics ..... WANG Yin (1)

Impersonals in Light of Embodied Philosophy ..... YANG Chaojun YANG Gengqian (10)

## The Meaning Extension of Classifier “ba”:

The Embodied-Cognitive Perspective ..... LIAO Qiaoyun LI Ruixiu (20)

## Similarities and Differences Between Chinese and English Metaphorical

Morphological Clusters of “Blood” in Cognitive Linguistics:

A Motivation Analysis of Embodied Linguistics and Cultural Scripts ..... SUN Yi (31)

The Embodied-Cognitive Toponymy ..... WANG Tianyi (43)

## From the Middle Ages to the Renaissance: The Anxiety over Transition in

*The Name of the Rose* ..... JING Xingmei (49)

## The Narrative of “Portuguese Nostalgia” and the Dream of Cultural Empire:

Taking a Fragment of Portuguese Colonial History as an Example ..... FENG Qingcheng (57)

## The Means of Transportation and Their Function of Mobility Narrative in

*La Joueuse de go* ..... GE Changyi (65)

## Remapping Western Histories: The Rewriting of the Myth of the West in

Contemporary Western American Novels ..... ZHANG Jianran (72)

A Study of Heterosemous Lexemes in Modern Russian ..... WANG Renqiang (83)

Interpersonal Trust Construction in the Light of Personality Traits ..... YAO Xiaodong Xu Qishuo (94)

The National Security Discourse Studies Based on National Security Studies ..... PAN Yanyan (102)

## A Study of Syntactic Iconicity Rhetoric in the Translation of Chinese Poverty

Reduction Discourse ..... YUAN Wei (112)

## Exploring the Comparison and Translation of Form and Meaning of Chinese

and Russian Scenic Spots Names ..... LIU Lifen XIAO Huan (123)

The Translation and Reception of Bob Dylan in China ..... MA Shuang CHEN Liming (132)

## A Study of Omission as a Translation Strategy from a Cognitive Perspective

..... LIU Xiaodong LI Defeng ZHOU Xiangyan (143)

## A Structural Equation Modeling Approach to EFL Learners’

Oral Retelling Performances ..... BAO Gui (151)

## Theme Evolution of International Research on L2/ Foreign Language Teacher

Psychology in 21<sup>st</sup> Century and Enlightenment to China: A Visualized

Analysis Based on Core Articles from Web of Science

..... CHEN Jinping CHENG Hongyan ZHOU Fuyu (160)



# 《外国语文》征订启事

欢迎赐稿 欢迎订阅

《外国语文》前身为《四川外语学院学报》，1980年创刊。2008年经国家新闻出版总署批准更名为《外国语文》。《外国语文》由重庆市教育委员会主管、四川外国语大学主办，国内刊号：CN50-1197/H，国际刊号：ISSN1674-6414，现为中文外国语类核心期刊、中国人文社会科学报核心期刊扩展版、中国科技核心期刊、全国高校优秀社科期刊、重庆市出版专项资金资助期刊、重庆市一级期刊，同时还被列入《学术期刊综合评价数据库》来源期刊、《中国期刊网》《中国学术期刊(光盘版)》全文收录期刊、《中国人文社会科学引文数据库》来源期刊、人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊(2017年版)、《全国报刊索引》核心期刊、万方数据期刊全文收录期刊、《中国科技期刊数据库》收录期刊。“外国文学与文本研究”栏目多次被评为全国社科学报优秀栏目。期刊还新设立了“学术前沿专栏”“学术史研究”“认知语言学研究”“词典学研究”“人工智能技术与外语研究”等特色栏目。

《外国语文》为双月刊，逢单月25日出刊。定价20元，全年120元。本刊通过邮局发行，邮发代号：78-95。欢迎广大读者到当地邮局订阅，也可向编辑部订阅。

本刊地址：重庆市沙坪坝区四川外国语大学《外国语文》编辑部

电话：(023)65385313 65385162 邮编：400031

《外国语文》编辑部

## 外国语文

WAI GUO YU WEN

(双月刊，1980年创刊)

2023年1月

第39卷 第1期 (总第211期)

FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURE

(Bimonthly, since 1980)

Jan., 2023

Vol. 39 No. 1(Serial No. 211)

主管单位 重庆市教育委员会  
主办单位 四川外国语大学  
编辑出版 《外国语文》编辑部  
(重庆市沙坪坝区 邮编 400031)  
主编 董洪川  
副主编 李小青 肖谊  
发行范围 国内外公开发行  
印刷 重庆市国丰印务有限责任公司  
国内发行 重庆市报刊发行局  
海外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司  
国外发行代号 BM3298  
订购 全国各地邮局  
电话 023-65385313 65385162  
网址 <http://scwy.cbpt.cnki.net>

Competent Authorities Chongqing Educational Commission  
Sponsor Sichuan International Studies University  
Edited and Published by Editorial Department of Foreign Languages and Literature  
Editor-in-chief Dong Hongchuan  
Deputy Editor-in-chief Li Xiaoqing Xiao Yi  
Circulation Range Worldwide  
Printed by Chongqing Guofeng Printing Co., Ltd.  
Domestic Distribution Chongqing Bureau of Newspaper and Journals  
Overseas Distribution China International Book Trading Corporation (BM3298)  
Address Shapingba District, Chongqing, China, P. C. 400031  
Phone 023-65385313 65385162  
Website <http://scwy.cbpt.cnki.net>

ISSN 1674-6414



9 771674 641233



国际标准连续出版物号 ISSN1674-6414  
国内统一连续出版物号 CN50-1197/H

邮发代号：78-95  
国内定价：20.00元